

TABL. 1(11). STAN GEODEZYJNY^a I KIERUNKI WYKORZYSTANIA POWIERZCHNI WOJEWÓDZTWA
 Stan w dniu 1 I
GEODESIC STATUS^a AND USE OF VOIVODSHIP LAND
 As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE	2009		2010			SPECIFICATION
	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	w ha <i>in ha</i>	na 1 miesz- kańca ^b w ha <i>per capita^b in ha</i>	przyrost (+) lub ubytek (-) w ha w stosun- ku do roku 2008 <i>increase (+) or decrease (-) in ha in relation to 2008</i>	
Powierzchnia ogólna^c	1994674	0,69	1994674	0,69	-	Total area^c
w tym:						<i>of which:</i>
Użytki rolne	1199034	0,42	1196980	0,42	-2054	<i>Agricultural land</i>
w tym:						<i>of which:</i>
grunty orne, sady, łąki i pastwiska trwałe	1145897	0,40	1143814	0,40	-2083	<i>arable land, orchards, permanent meadows and pastures</i>
grunty rolne zabudowane	29619	0,01	29638	0,01	+19	<i>agricultural built-up areas</i>
Grunty leśne oraz zadrze- wione i zakrzewione	619651	0,22	621204	0,22	+1553	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>
Grunty zabudowane i zurbanizowane	132279	0,05	133186	0,05	+907	<i>Built-up and urbanized areas</i>
w tym:						<i>of which:</i>
tereny mieszkaniowe	19525	0,01	19928	0,01	+403	<i>residential areas</i>
tereny przemysłowe	13734	0,00	13835	0,00	+101	<i>industrial areas</i>
tereny komunikacyjne	69980	0,02	69993	0,02	+13	<i>transport areas</i>
użytki kopalne	5976	0,00	6094	0,00	+118	<i>minerals</i>
Grunty pod wodami po- wierzchniowymi	17501	0,01	17692	0,01	+191	<i>Lands under surface waters</i>
płynącymi	14841	0,01	15043	0,01	+202	<i>flowing</i>
stojącymi	2660	0,00	2649	0,00	-11	<i>standing</i>
Nieużytki	13006	0,00	12968	0,00	-38	<i>Wasteland</i>

a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 na str. 65. b Stan ludności w dniu 31 XII, odpowiednio dla lat 2008 i 2009. c Obszar łądowy (łącznie z wodami śródlądowymi).
 Źródło: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.

a See general notes, item 1 on page 65. b Population as of 31 XII, respectively for 2008 and 2009. c Land area (including inland waters).
 Source: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.

TABL. 2(12). **GRUNTY ROLNE WYŁĄCZONE NA CELE NIEROLNICZE I GRUNTY LEŚNE WYŁĄCZONE NA CELE NIELEŚNE**^a
AGRICULTURAL LAND DESIGNATED FOR NON-AGRICULTURAL PURPOSES AND FOREST LAND DESIGNATED FOR NON-FOREST^a **PURPOSES**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w ha in ha				
O G Ó Ł E M	206	617	426	279	GRAND TOTAL
WEDŁUG RODZAJÓW GRUNTÓW BY TYPE OF LAND					
Grunty rolne	198	590	378	188	Agricultural land
W tym użytki rolne	190	590	378	188	Of which agricultural land
klasy bonitacyjne:					quality classes:
I-III	180	546	334	172	I-III
IV ^b	10	44	44	16	IV ^b
Grunty leśne	8	27	48	91	Forest land
WEDŁUG KIERUNKÓW WYŁĄCZENIA BY DIRECTIONS OF DESIGNATION					
wyłączone:					designated for:
Na tereny osiedlowe	70	97	173	87	Residential areas
Na tereny przemysłowe	34	327	98	14	Industrial areas
Pod drogi i szlaki komunikacyjne..	34	26	16	13	Roads and communication trails
Pod użytki kopalne	44	57	42	134	Minerals
Pod zbiorniki wodne	5	29	23	-	Under reservoirs
Na inne cele	19	81	75	30	Other purposes

a W trybie obowiązujących przepisów prawnych o ochronie gruntów rolnych i leśnych. b Użytki rolne pochodzenia mineralnego i organicznego.
 Źródło: w zakresie gruntów rolnych — dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi; w zakresie gruntów leśnych — dane Ministerstwa Środowiska.

a According to the existing regulations on the protection of agricultural and forest land. b Agricultural land of mineral and organic origin.
 Source: in regard to agricultural land — data of the Ministry of Agriculture and Rural Development; in regard to forest land — data of the Ministry of Environment.

TABL. 3(13). **GRUNTY ZDEWASTOWANE I ZDEGRADOWANE WYMAGAJĄCE REKULTYWACJI I ZAGOSPODAROWANIA ORAZ GRUNTY ZREKULTYWOWANE I ZAGOSPODAROWANE**
DEVASTATED AND DEGRADED LAND REQUIRING RECLAMATION AND MANAGEMENT AS WELL AS RECLAIMED AND MANAGED LAND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w ha in ha				
Grunty wymagające rekultywacji (stan w dniu 31 XII)	8532	6764	7423	7031	Land requiring reclamation (as of 31 XII)
zdewastowane	6392	4634	5704	4755	devastated
zdegradowane	2140	2130	1719	2276	degraded
Grunty (w ciągu roku):					Land (during the year):
zrekultywowane	239	125	26	57	reclaimed
w tym na cele:					of which for purposes:
rolnicze	16	8	16	57	agricultural
leśne	197	50	5	-	forest
zagospodarowane	51	7	120	7	managed

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 4(14). **POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	448,6	452,1	461,3	453,7	100,0	TOTAL
na cele:						for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych	86,8	122,3	111,9	104,5	23,0	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing) - from own intakes
w tym wody:						of which waters:
powierzchniowe	68,6	108,8	101,6	94,5	20,8	surface
podziemne.....	13,0	9,8	7,6	7,0	1,5	underground
Nawodnień w rolnictwie i leśnictwie oraz napełniania i uzupełniania stawów rybnych.....	160,0	150,2	171,3	171,1	37,7	Irrigation in agriculture and forestry as well as filling and completing fish ponds
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	201,8	179,6	178,1	178,1	39,3	Exploitation of water-line system ^a
wody: powierzchniowe	80,5	58,7	59,5	57,6	12,7	waters: surface
podziemne	121,3	120,9	118,6	120,5	26,6	underground

a Pobór wody na ujęciach, przed wtłoczeniem do sieci.

a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

TABL. 5(15). **ZUŻYCIĘ WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI**
WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³				w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	381,0	380,5	421,3	411,8	100,0	TOTAL
Przemysł	80,0	107,6	127,7	120,3	29,2	Industry
w tym na cele produkcyjne	71,4	104,6	125,2	117,8	28,6	of which for purposes of production
Rolnictwo i leśnictwo ^a	160,0	150,2	171,3	171,1	41,6	Agriculture and forestry ^a
Eksploatacja sieci wodociągowej ^b	141,0	122,7	122,4	120,4	29,2	Exploitation water-line system ^b

a Woda zużyta do nawadniania w rolnictwie i leśnictwie oraz do napełniania i uzupełniania stawów rybnych. b Bez zużycia wody na cele przemysłowe przez wodociągi stanowiące własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.

a Water consumption for irrigation in agriculture and forestry as well as for filling up and completing fish ponds. b Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

TABL. 6(16). **POWIERZCHNIA I POBÓR WODY DO NAWODNIENI W ROLNICTWIE I LEŚNICTWIE ORAZ NAPEŁNIANIA STAWÓW RYBNYCH**
AREA AND WATER WITHDRAWAL FOR IRRIGATION IN AGRICULTURE AND FORESTRY AS WELL AS WATER FOR FILLING UP FISH PONDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia nawadnianych użytków rolnych i gruntów leśnych ^a w ha	298	759	418	361	Area of irrigated agricultural land and forest land ^a in ha
Powierzchnia napelnianych stawów rybnych ^b w ha	7934	8323	8645	8697	Area of filled fish ponds ^b in ha
Powierzchnia napelnianych pstrągami w ha	x	1,0	0,3	.	Area of filled trout farms in ha
Pobór wody ^c w dam ³	160027	160879	172426	171145	Water withdrawal ^c in dam ³
do nawadniania użytków rolnych i gruntów leśnych.....	430	1526	516	344	for irrigation of agricultural and forest lands
na 1 ha	1,4	2,0	1,2	1,0	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania stawów rybnych	159597	148703	170760	170801	for filling and completing fish ponds
na 1 ha	20,1	17,9	19,8	19,6	per 1 ha
do napelniania i uzupełniania pstrągami	x	10650	1150	.	for filling and completing trout farms
na 1 ha	x	10240,4	3382,4	.	per 1 ha

a O powierzchni co najmniej 20 ha. b O powierzchni co najmniej 10 ha. c Łącznie z poborem ścieków do nawodnień.

a Area of 20 ha and more. b Area of 10 ha and more. c Including water withdrawal for waste waters irrigation.

TABL. 7(17). **JAKOŚĆ WODY DOSTARCZANEJ LUDNOŚCI DO SPOŻYCIA Z WODOCIĄGÓW W 2009 R.**
QUALITY OF WATER SUPPLIED TO POPULATION FOR CONSUMPTION FROM WATERWORKS IN 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ludność ^a — w % ludności korzystającej z urządzeń — zaopatrywana w wodę <i>Population^a — in % of population using facilities — supplied with water</i>		SPECIFICATION	
	odpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>meeting sanitary requirements</i>	nieodpowiadającą wymaganiom sanitarnym <i>not meeting sanitary requirements</i>		
Wodociągi o wydajności w m ³ /d:			Waterworks with a capacity of m ³ /24h:	
poniżej 100.....		83,1	16,9	below 100
100 - 1000.....		86,3	13,7	100 - 1000
1001 - 10000.....		86,2	13,8	1001 - 10000
10001 - 100000.....		100,0	-	10001 - 100000

a Według szacunków.

Źródło: dane Ministerstwa Zdrowia.

a Estimated data.

Source: data of the Ministry of Health.

TABL. 8(18). ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ODPROWADZANE DO WÓD LUB DO ZIEMI
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER DISCHARGED INTO WATERS OR INTO
THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w hm ³ in hm ³			w odsetkach in percent		
O G Ó Ł E M	209,7	235,2	215,0	223,7	100,0	TOTAL
odprowadzone bezpośrednio z zakładów ^a	87,1	133,2	117,0	124,3	55,6	discharged directly by plants ^a
w tym wody chłodnicze	21,9	69,2	56,5	49,0	21,9	of which cooling water
odprowadzone siecią kanalizacyjną	122,5	102,0	97,9	99,5	44,5	discharged by sewerage system
W tym ścieki wymagające oczyszczania	187,7	166,0	158,4	174,7	78,1	Of which waste water requiring treatment
oczyszczane	179,7	159,9	147,7	166,1	74,3	treated
mechanicznie	30,9	27,6	22,6	34,5	15,4	mechanically
chemicznie ^b	22,9	26,2	22,6	24,9	11,1	chemically ^b
biologicznie	105,5	52,4	39,0	33,6	15,0	biologically
z podwyższonym usuwaniem biogenów	20,5	53,7	63,5	73,1	32,7	with increased biogene removal (disposal)
nieoczyszczane	8,0	6,1	10,8	8,6	3,8	untreated
odprowadzone bezpośrednio z zakładów	3,0	2,3	6,4	7,5	3,4	discharged directly by plants
odprowadzone siecią kanalizacyjną	5,0	3,9	4,3	1,1	0,5	discharged by sewerage system

^a Łącznie z wodami chłodniczymi i zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych oraz obiektów budowlanych, a także z zanieczyszczonymi wodami opadowymi. ^b Od 2003 r. dotyczy ścieków przemysłowych.

^a Including polluted cooling water and water from mine drainage as well as building constructions, and waste water. ^b Since 2003 concerns industrial waste water.

TABL. 9(19). JEDNOSTKI^a ODPROWADZAJĄCE ŚCIEKI WEDŁUG MIEJSCA ODPROWADZANIA
ORAZ WYPOSAŻENIA W OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW
Stan w dniu 31 XII
ENTITIES^a DISCHARGING WASTE WATER BY PLACE OF DISCHARGE AND WASTE WATER
TREATMENT PLANTS POSSESSED
As of 31 XII

JEDNOSTKI	2000	2005	2008	2009	ENTITIES
O G Ó Ł E M	185	145	101	100	TOTAL
Odrowadzające ścieki bezpośrednio do wód lub do ziemi	107	83	60	63	Discharging waste water directly into waters or into the ground
wyposażone w oczyszczalnie ścieków	84	65	55	54	possessing waste water treatment plants
o wystarczającej przepustowości	75	61	49	46	with sufficient capacity
o niewystarczającej przepustowości	9	4	6	8	with insufficient capacity
bez oczyszczalni ścieków	23	18	5	9	not possessing waste water treatment plants
Odrowadzające ścieki do kanalizacji (bez oczyszczalni ścieków)	78	62	41	37	Discharging waste water into sewerage system (not possessing waste waters treatment plants)

^a Bez przedsiębiorstw i zakładów wodociągowo-kanalizacyjnych.

^a Excluding enterprises and water-sewerage treatment plants.

TABL. 10(20). **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW**
Stan w dniu 31 XII
WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mecha- niczne <i>Me- chanical</i>	Che- miczne <i>Chem- ical</i>	Biolo- giczne <i>Biologi- cal</i>	Z podwyż- szonym usuwa- niem biogenów <i>With increased biogene removal (disposal)</i>	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych						Industrial waste water treatment plants
Liczba..... 2000	131	45	20	65	1	Number
2005	94	21	21	50	2	
2008	88	21	19	45	3	
2009	89	21	20	45	3	
Przepustowość w dam ³ /d 2000	403,4	193,6	137,8	71,8	0,1	Capacity in dam ³ /24h
2005	522,9	233,8	226,0	59,3	3,8	
2008	630,4	351,9	224,6	50,0	3,9	
2009	641,0	365,1	224,7	47,3	3,9	
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a						Municipal waste water treatment plants^a
Liczba..... 2000	200	4	-	165	31	Number
2005	202	1	x	142	59	
2008	203	1	x	135	67	
2009	209	1	x	138	70	
Przepustowość w dam ³ /d 2000	915,6	75,0	-	665,8 ^b	174,8	Capacity in dam ³ /24h
2005	828,1	37,2	x	376,9 ^b	414,0	
2008	798,7	0,8	x	280,6 ^b	517,3	
2009	789,8	0,7	x	227,8^b	561,4	
Ludność korzystająca ^c z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem 2000	70,1	0,5	-	56,0	13,6	Population using ^c waste water treatment plants in % of total population
2005	74,1	0,0	x	33,4	40,7	
2008	76,0	0,0	x	26,5	49,5	
2009	75,9	0,0	x	21,2	54,7	

a Miejskie i wiejskie pracujące na sieci kanalizacyjnej; od 2003 r. bez oczyszczalni chemicznych, patrz uwagi ogólne na str. 68. b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania. c Na podstawie szacunków; w 2000 r. określana jako ludność obsługiwana.

a Treatment plants of urban and rural areas working on sewerage system; since 2003 excluding chemical waste water treatment plants, see general notes on page 68. b Refers to equipment for biological treatment. c Estimated data; in 2000 defined as served population.

TABL. 11(21). **EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII).....	168	150	127	118	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych	124	108	87	83	<i>particulates</i>
gazowych	28	29	20	21	<i>gases</i>
nieposiadające wyników pomiarów:					<i>without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów	64	49	32	31	<i>particulates</i>
gazów	60	50	31	27	<i>gases</i>
imisji	142	133	112	102	<i>imission</i>
Emisja zanieczyszczeń:					<i>Emission of pollutants:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowych	20,6	8,0	6,4	5,2	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw.....	18,4	6,1	5,0	4,2	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	111,3	107,4	87,9	85,4	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	72,6	60,5	54,1	54,9	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla.....	11,9	9,6	9,3	7,9	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	24,5	23,2	19,0	18,5	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w tonach:					<i>per 1 km² in tonnes:</i>
pyłowych	1,0	0,4	0,3	0,3	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	5,6	5,4	4,4	4,3	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems:</i>
w tysiącach ton:					<i>in thousand tonnes:</i>
pyłowe	1691,7	2508,9	2428,5	2204,3	<i>particulates</i>
gazowe (bez dwutlenku węgla)	752,0	807,7	830,7	781,9	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,8	99,7	99,7	99,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)...	87,1	88,3	90,4	90,2	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a *Emitting particulates, gases or particulates and gases.*

TABL. 12(22). URZĄDZENIA DO REDUKCJI ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA W ZAKŁADACH SZCZEGÓLNIE UCIAŻLIWYCH
AIR POLLUTION REDUCTION SYSTEMS IN PLANTS ESPECIALLY NOXIOUS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Cyklony Cyclones	Multicyklony Multi- cyclones	Filtry tkaninowe Fabric filters	Elektrofiltry Electrofil- ters	Urządzenia mokre Wet air cleaners	Inne Others
-----------------------------------	---------------------	------------------------------------	---------------------------------------	--------------------------------------	--	----------------

URZĄDZENIA — stan w dniu 31 XII

EQUIPMENT — as of 31 XII

OGÓŁEM	2000	410	50	370	59	176	74
TOTAL	2005	266	41	338	47	141	57
	2008	207	44	1285	61	118	53
	2009	197	43	1304	68	119	60
Skuteczność: Efficiency:							
niska..... low	2000	106	5	54	-	18	x
	2005	60	8	56	-	17	x
	2008	38	11	50	-	16	x
	2009	44	7	66	8	14	x
średnia moderate	2000	130	30	124	7	43	x
	2005	88	19	136	3	32	x
	2008	77	12	109	4	29	x
	2009	72	16	96	4	32	x
wysoka high	2000	174	15	192	52	115	x
	2005	118	14	146	44	92	x
	2008	92	21	1126	57	73	x
	2009	81	20	1142	56	73	x

PRZEPLYW GAZÓW ODLOTOWYCH w dam³/hWASTE GAS FLOW in dam³/h

OGÓŁEM	2000	11800	1765	6328	14642	3195	908
TOTAL	2005	8408	3262	7949	10269	3155	469
	2008	6743	4268	8313	9882	2201	585
	2009	5963	4293	8193	11251	2177	800
Skuteczność: Efficiency:							
niska..... low	2000	3860	251	618	-	518	x
	2005	2182	697	508	-	755	x
	2008	1130	660	671	-	358	x
	2009	1340	165	675	1794	280	x
średnia moderate	2000	2589	1218	1313	3351	406	x
	2005	1858	319	2183	516	627	x
	2008	1130	660	671	-	358	x
	2009	1739	1162	1628	299	461	x
wysoka high	2000	5351	296	4397	11291	2271	x
	2005	4368	2246	5258	9753	1773	x
	2008	3905	2975	5810	9583	1437	x
	2009	2884	2966	5890	9158	1436	x

TABL. 13(23). **ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA**
GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady (stan w dniu 31 XII)	137	99	117	121	Plants (as of 31 XII)
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t	32363,5	34882,1	33738,8	33307,2	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	24762,8	26574,5	23883,6	22804,8	recovered ^b
unieszkodliwione	6769,2	7606,8	9060,4	9634,5	treated
w tym składowane ^c	6712,8	7546,6	9001,8	9583,3	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	831,5	700,8	794,8	867,9	temporarily stored ^d
W % wytworzonych:					In % generated:
poddane odzyskowi ^b	76,5	76,2	70,8	68,5	recovered ^b
unieszkodliwione	20,9	21,8	26,9	28,9	treated
w tym składowane ^c	20,7	21,6	26,7	28,8	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d	2,6	2,0	2,4	2,6	temporarily stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	635750,9	558727,7	575153,7	585555,3	Waste landfilled up to now (accu- mulated ^e ; end of year) in thous. t
Odpady poddane odzyskowi ^b z nagromadzonych do 1 stycznia roku sprawozdawczego w tys. t.....	439,7	220,9	205,4	119,4	Waste recovered ^b from accumu- lated by 1 January of reporting year in thous. t
Tereny składowania odpadów w ha:					Area of storage yards in ha:
niezrekultywowane (stan w końcu roku)	2973,5	2731,8	2626,7	2625,0	non-reclaimed (end of year)
zrekultywowane (w ciągu roku)	6,7	13,1	1,1	1,6	reclaimed (during the year)

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 69. b Do 2001 r. — wykorzystane. c Na terenach własnych zakładów i terenach obcych. d Do 2001 r. — gromadzone przejściowo. e Na terenach własnych zakładów.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 69. b Until 2001 — utilized. c On own plant grounds and other lands. d Until 2001 — accumulated temporarily. e On own plant grounds.

TABL. 14(24). **ODPADY^a WEDŁUG RODZAJÓW**
WASTE^a BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	Odpady wytworzone ^b <i>Waste generated^b</i>		Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^c ; stan w końcu roku) <i>Waste landfilled up to now (accumulated^c; end of year)</i>	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	w tym poddane odzyskowi <i>of which recovered</i>		
	w tys. t <i>in thous. t</i>			
OGÓŁEM 2005	34882,1	26574,5	558727,7	TOTAL
2008	33738,8	23883,6	575153,7	
2009	33307,2	22804,8	585555,3	<i>of which:</i>
w tym:				
Mieszanki popiołowo-żużłowe z mokrego odprowadzania odpadów paleniskowych.....	65,3	58,9	4429,1	<i>Dust-slag compounds from wet treatment of furnace waste</i>
Popioły lotne z węgla.....	90,6	88,6	0,1	<i>Coal fly ash</i>
Żużle, popioły paleniskowe i pyły z kottłów.....	137,3	112,3	244,9	<i>Slag, furnace ash and particulates from boilers</i>
Mieszanki popiołów lotnych i odpadów stałych z wapienych metod odsiarczania gazów odlotowych.....	1914,5	1914,5	-	<i>Mixtures of flyash and solid waste originating from limestone methods of desulphurisation of waste gases</i>
Odpady z flotacyjnego wzbogacania rud metali nieżelaznych	27768,9	18493,4	537355,5	<i>Waste from floatation dressing of non-ferrous metal ores</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych; patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 69. b W ciągu roku. c Na terenach własnych zakładów.

a Excluding municipal waste; see general notes, item 8 on page 69. b During the year. c On own plant grounds.

 TABL. 15(25). **POWIERZCHNIA O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA**
 Stan w dniu 31 XII
LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE
 As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009		SPECIFICATION	
	w ha <i>in ha</i>			w % powierzchni ogólnej województwa <i>in % of total area of the voivodship</i>	na 1 mieszkańca w m ² <i>per capita in m²</i>		
OGÓŁEM ^a	400212,0	361597,4	359688,8	362429,7	18,2	1260	TOTAL ^a
Parki narodowe ^b	11915,1	11920,2	11920,9	11920,9	0,6	41	<i>National parks</i> ^b
Rezerwy przyrody ^b	9473,9	10339,7	10504,3	10486,0	0,5	36	<i>Nature reserves</i> ^b
Parki krajobrazowe ^{bc}	198625,1	196727,4	195437,4	195437,4	9,8	679	<i>Scenic parks</i> ^{bc}
Obszary chronionego krajobrazu ^c	179257,4	136228,2	136228,2	138566,2	6,9	482	<i>Areas of protected landscape</i> ^c
Zespoły przyrodniczo-krajobrazowe.....	116,5	1578,8	461,5	896,2	0,0	3	<i>Natural and scenic complexes</i>
Użytki ekologiczne.....	824,0	4803,1	5136,5	5123,0	0,3	18	<i>Ecological areas</i>

a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwały rad gmin. b Bez otuliny. c Bez powierzchni rezerwatów i innych form ochrony przyrody położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu.

a Including those created on the basis of gmina resolution. b Excluding buffer zones. c Excluding nature reserves and other forms of nature protection within scenic parks and areas of protected landscape.

TABL. 16(26). **PARKI NARODOWE**

Stan w dniu 31 XII
NATIONAL PARKS
As of 31 XII

LATA PARKI NARODOWE ^a YEARS NATIONAL PARKS ^a	Powierzchnia w ha Area in ha					otuliny (strefy ochronnej) buffer zones (of the protected areas)
	parków narodowych national parks					
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests	z liczby ogółem — pod ochroną ścisłą of grand total number — strictly protected		w tym lasów of which forests	
			razem total			
OGÓŁEM 2000	11915,1	9606,8	2093,3	497,5	21781,0	
TOTAL 2005	11920,2	9799,9	2154,4	700,4	21781,0	
..... 2008	11920,9	9800,0	2154,4	700,4	21779,3	
..... 2009	11920,9	9800,0	2497,1	1065,1	21779,3	
Gór Stołowych	6340,4	5778,2	771,0	771,0	10514,3	
Karkonoski	5580,5	4021,8	1726,1	294,1	11265,0	

a Powierzchnia parków w granicach województwa.
a Area of parks in the area of voivodship.

TABL. 17(27). **PARKI KRAJOBRAZOWE**

Stan w dniu 31 XII
SCENIC PARKS
As of 31 XII

LATA PARKI KRAJOBRAZOWE ^a YEARS SCENIC PARKS ^a	Powierzchnia ^b w ha Area ^b in ha			
	ogółem total	w tym of which		
		lasów forest	użytków rolnych agricultural land	wód water
OGÓŁEM 2000	208585,9	111254,1	68741,3	9390,1
TOTAL 2005	207610,9	111821,1	67229,3	9408,1
..... 2008	206320,9	111521,1	67103,3	9408,1
..... 2009	206320,9	111521,1	67103,3	9408,1
Dolina Baryczy ^c	70040,0	29699,0	26165,0	6279,0
Śnieżnicki.....	28800,0	21302,0	7475,0	23,0
Przemkowski.....	22340,0	10714,0	4711,9	1100,6
Chełmy	15990,8	7711,2	7341,5	110,2
Rudawski	15705,0	8884,0	5659,0	183,0
Dolina Bobru	10943,0	4482,0	6032,0	429,0
Dolina Bystrzycy	8570,0	2162,0	4923,0	1000,0
Ślązański.....	8190,0	5569,0	2220,0	14,0
Sowiogórski.....	8140,7	7917,4	219,2	4,1
Dolina Jezierzycy.....	7953,0	4579,0	1257,0	218,0
Sudetów Wałbrzyskich.....	6493,0	5721,5	739,3	32,2
Książański.....	3155,4	2780,0	360,4	15,0

a Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem w województwie. b Łącznie z rezerwatami i pozostałymi formami ochrony przyrody położonymi na terenie parków. c Powierzchnia parku w granicach województwa.

a Listed according to decreasing grand total area in voivodship. b Including nature reserves and other forms of nature protection located within parks. c Area of park in the area of voivodship.

TABL. 18(28). REZERWATY PRZYRODY

Stan w dniu 31 XII
NATURE RESERVES
As of 31 XII

L A T A REZERWATY	Obiekty Number	Powierzchnia w ha Area in ha			Y E A R S RESERVES
		ogółem total	pod ochroną ściśle ^a strictly protected ^a	pod ochroną częściową ^b partially protected ^b	
OGÓŁEM 2000	54	9473,9	340,4	9133,5	TOTAL
2005	65	10339,7	340,5	9999,2	
2008	66	10504,3	340,5	10163,8	
2009	66	10486,0	-	10486,0	
Faunistyczne.....	4	6436,4	-	6436,4	Fauna
Florystyczne.....	8	100,9	-	100,9	Flora
Krajobrazowe.....	5	390,8	-	390,8	Scenic
Leśne.....	37	2584,6	-	2584,6	Forest
Przyrody nieożywionej.....	5	117,1	-	117,1	Inanimate nature
Torfowiskowe.....	7	856,2	-	856,2	Peat-bog

a Powierzchnia, na której chroniona jest cała przyroda i jest całkowicie zaniechana bezpośrednia ingerencja człowieka. b Powierzchnia, na której chronione są tylko niektóre składniki przyrody, a czynności gospodarcze są w odpowiedni sposób ograniczone.

a The area in which all forms of nature are protected and direct human interference is entirely abandoned. b The area in which only some forms of nature are protected and economic activity is limited.

TABL. 19(29). POMNIKI PRZYRODY^a

Stan w dniu 31 XII
NATURE MONUMENTS^a
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Poje- dyncze drzewa Individual trees	Grupy drzew Tree clus- ters	Głazy Erratic boul- ders	Skalki, groty, jaskinie i inne Stones grottos, caves and others	Aleje Alleys	Krzewy Shrubs	Źródła, wodo- spady, wywie- rzyska Springs, water- falls, vauc- lusian springs
OGÓŁEM 2000	2597	2205	237	45	49	61	x	x
TOTAL	2005	2638	2248	229	42	50	69	x
	2008	2749	2334	223	41	66	77	1
	2009	2659	2314	184	38	55	62	6

a W 2006 r. zmodyfikowano klasyfikację pomników przyrody.

a In 2006 the classification of nature monuments has been changed.

TABL. 20(30). **WYMIAR I WPŁYWY Z OPŁAT I KAR NA CELOWE FUNDUSZE EKOLOGICZNE**
RATES AND RECEIPTS FROM FEES AND FINES TO THE ECOLOGICAL FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Wymierzono <i>Administred</i>		Wpłynęło <i>Income</i>		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>		in thous. zł		
FUNDUSZE OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS					
Opłaty^a	2000	156421,5	149193,5	Payments^a	
	2005	.	133537,9		
	2008	.	208464,1		
	2009	.	156538,4		
w tym za:				<i>of which for:</i>	
Gospodarkę ściekową i ochronę wód...		.	41575,5	<i>Waste water management and protection of waters</i>	
Ochronę powietrza atmosferycznego i klimatu	48589,4	<i>Protection of ambient air and climate</i>	
Gospodarkę odpadami	65038,1	<i>Waste management</i>	
Kary^b za nieprzestrzeganie przepisów ochrony środowiska	2000	13095,6	1576,3	Fines^b for not meeting environmental protection norms	
	2005	6861,6	584,7		
	2008	5333,3	153,7		
	2009	710,2	170,5		
w tym za przekroczenie:				<i>of which for exceeding:</i>	
Warunków wprowadzania ścieków do wód lub do ziemi		219,6	50,2	<i>Norms of discharging waste water into waters and into the ground</i>	
Dopuszczalnej emisji zanieczyszczeń powietrza		83,2	47,8	<i>Permissible emissions of air pollutants</i>	

FUNDUSZ OCHRONY GRUNTÓW ROLNYCH
AGRICULTURAL LAND PROTECTION FUND

O G Ó Ł E M - opłaty za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze	2000	2005	2008	2009	T O T A L - payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes
	10612,0	24699,8	42765,4	27150,6	
	13401,4	24648,9	40921,4	28769,3	
w tym:					<i>of which:</i>
Roczne	25865,4	24690,6	1117,3		<i>Annual</i>
Jednorazowe należności	1285,2				<i>One-time payments</i>

a Bez opłat za wydobywanie kopalin. b W zakresie wymierzonych kar dane Inspekcji Ochrony Środowiska.
 Ź r ó d ł o: w zakresie funduszy ochrony środowiska i gospodarki wodnej - dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, w zakresie Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych - dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

a Excluding fees for mining. b In regard to inflicted fines the data of the Inspection of Environmental Protection.
 S o u r c e: in regard to the funds for environmental protection and water management - data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management, in regard to the Agricultural Land Protection Fund - data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 21(31). **KIERUNKI FINANSOWANIA WOJEWÓDZKICH FUNDUSZY OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
DIRECTIONS OF FINANCING OF THE VOIVODSHIP ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT FUNDS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2008	2009		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>			w odsetkach <i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M	133773,0	226331,6	200881,5	100,0	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu	13435,0	34200,3	40138,3	20,0	<i>Protection of ambient air and climate</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	61391,4	110848,7	105928,8	52,7	<i>Waste water management and protection of waters</i>
Gospodarka odpadami	21135,5	8568,8	9343,0	4,7	<i>Waste management</i>
Pozostałe	37811,1	72713,7	45471,3	22,6	<i>Others</i>

Ź r ó d ł o: dane Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

S o u r c e: data of the National Fund for Environmental Protection and Water Management.

TABL. 22(32). **NAKLĄDY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ (ceny bieżące)**
OUTLAYS ON FIXED ASSETS^a ON ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł				
Ochrona środowiska	601328,4	429489,6	705109,4	775671,4	Environmental protection
w tym:					of which:
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu.....	192412,8	53450,9	168053,6	106654,4	Protection of air and climate
w tym nakłady na nowe techniki i technologie spalania paliw oraz modernizację kotłowni i ciepłowni.....	119304,8	24849,6	36098,0	13113,0	of which outlays on modern fuel combustion technologies as well as the modernization of boiler and thermal energy plants
Gospodarka ściekowa i ochrona wód.....	350032,4	265431,9	437078,0	602879,5	Waste water management and protection of waters
w tym nakłady na:					of which outlays on:
oczyszczanie ścieków komunalnych.....	155853,4	59333,7	96212,4	124446,4	municipal waste water treatment sewerage system for the transport of waste water and waste water basins
sieć kanalizacyjną odprowadzającą ścieki i wody opadowe	164393,3	173246,9	327826,8	445789,7	Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb, ochrona wód podziemnych i powierzchniowych....	51873,4	61331,6	63441,3	52742,7	of which outlays on:
w tym nakłady na:					
zbieranie odpadów ^b i ich transport	8062,3	6688,8	3210,6	4492,4	waste collection ^b and transport
w tym selektywne zbieranie odpadów.....	3532,4	6187,7	423,6	1151,2	of which selective waste collection
usuwanie i unieszkodliwianie odpadów ^{bc}	25950,0	4260,6	20188,9	15869,2	removal and treatment of waste ^{bc}
rekultywację hałd, stawów osadowych i składowisk odpadów oraz innych terenów zdewastowanych i zdegradowanych ...	7506,9	5563,0	31122,6	3651,4	reclamation of waste dumps, sludge tanks and waste landfills as well as other devastated and degraded areas
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu.....	262,6	130,0	167,0	788,9	Protection of nature, biodiversity and landscape
Zmniejszanie hałasu i wibracji	487,6	4299,7	3964,1	1030,2	Noise and vibration reduction
Gospodarka wodna	202074,6	191372,3	290847,8	323268,9	Water management
Ujęcia i doprowadzenia wody	93769,0	78556,2	158866,8	167556,2	Water intakes and systems
Stacje uzdatniania wody	33723,1	60951,0	21737,9	16559,6	Water treatment plants
Zbiorniki i stopnie wodne	37247,1	32303,9	66227,4	97511,7	Water reservoirs and falls
Regulacja i zabudowa rzek i potoków	21220,7	7187,4	36354,4	25726,6	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp.....	16114,7	12373,8	7661,3	15914,8	Flood embankments and pump stations

a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne, w latach 2002-2005 – jako wydatki inwestycyjne; według lokalizacji inwestycji; nakłady te uwzględniono również w nakładach inwestycyjnych we właściwych sekcjach gospodarki narodowej. b Przemysłowych i komunalnych. c Niebezpiecznych i innych niż niebezpieczne.

a Until 2001 defined as investment outlays, in years 2002-2005 – as investment expenditures; by investments localization; these outlays are included in the appropriate sections of the national economy. b Industrial and municipal. c Hazardous and different than hazardous.

TABL. 23(33). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA ENVIRONMENTAL PROTECTION					
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu					Protection of air and climate
Zdolność przekazanych do eksploatacji urządzeń do redukcji zanieczyszczeń w t/r:					<i>Ability of completed systems to reduce pollutants in t/y:</i>
pyłowych	127652	1657	3574	-	<i>particulates</i>
gazowych	6472	29	5400	-	<i>gases</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód					Waste water management and protection of waters
Sieć kanalizacyjna w km odprowadzająca:					<i>Sewerage system in km for the transport of:</i>
ścieki	311,7	310,8	370,0	299,3	<i>waste water</i>
wody opadowe	22,3	28,2	63,7	69,2	<i>waste water basins</i>
Oczyszczalnie ścieków:					<i>Waste water treatment plants:</i>
obiekty	37	6	9	13	<i>facilities</i>
w tym oczyszczalnie komunalne	13	4	5	10	<i>of which municipal</i>
mechaniczne	23	3	4	5	<i>mechanical</i>
biologiczne (bez komór fermentacyjnych)	5	2	5	6	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	9	1	-	2	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>
przepustowość oczyszczalni w m ³ /d	149378	3759	5780	30259	<i>capacity of treatment plants in m³/24h</i>
w tym oczyszczalni komunalnych	69194	3649	123	28659	<i>of which municipal</i>
mechanicznych	38496	910	5182	9946	<i>mechanical</i>
biologicznych (bez komór fermentacyjnych)	8433	739	598	20053	<i>biological (excluding fermentation tanks)</i>
z podwyższonym usuwaniem biogenów ^a	102449	2110	-	260	<i>with increased biogene removal (disposal)^a</i>

a W tym chemiczne.

a *Of which chemical.*

TABL. 23(33). **EFEKTY RZECZOWE UZYSKANE W WYNIKU PRZEKAZANIA DO UŻYTKU INWESTYCJI OCHRONY ŚRODOWISKA I GOSPODARKI WODNEJ (dok.)**
TANGIBLE EFFECTS OF INVESTMENTS IN ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA (dok.) <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION (cont.)</i>					
Gospodarka ściekowa i ochrona wód (dok.)					Waste water management and protection of waters (cont.)
Podczyszczalnie ścieków przemysłowych:					<i>Industrial waste pre-treatment plants:</i>
obiekty.....	-	3	3	2	<i>facilities</i>
przepustowość w m ³ /d.....	-	126200	384	220	<i>capacity in m³/24h</i>
Gospodarka odpadami					Wastes management
Urządzenia do unieszkodliwiania odpadów:					<i>Treatment systems of waste:</i>
obiekty.....	1	-	-	-	<i>facilities</i>
wydajność w t/r	18000	-	-	-	<i>capacity in t/y</i>
Składowiska dla odpadów komunalnych:					<i>Landfills of municipal waste:</i>
obiekty.....	6	1	-	-	<i>facilities</i>
powierzchnia w ha	18,2	1,5	-	-	<i>area in ha</i>
wydajność w t/r	117191	5500	-	-	<i>capacity in t/y</i>
Wydajność urządzeń do gospodarczego wykorzystania odpadów ^a w t/r	40140	-	-	15000	<i>Capacity of waste utilization systems^a in t/y</i>
GOSPODARKA WODNA <i>WATER MANAGEMENT</i>					
Wydajność ujęć wodnych ^b w m ³ /d ..	4677	7543	6139	2393	<i>Capacity of water intakes^d in m³/24h</i>
Uzdatnianie wody w m ³ /d	6400	3461	15230	28363	<i>Water treatment in m³/24h</i>
Sieć wodociągowa w km.....	423,4	235,4	238,1	265,9	<i>Water-line system in km</i>
Zbiorniki wodne:					<i>Water reservoirs:</i>
obiekty.....	3	2	-	-	<i>facilities</i>
pojemność w tys. m ³	1672,0	178,0	-	-	<i>capacity in thous. m³</i>

a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. b Bez ujęć w energetyce zawodowej.

a Excluding municipal waste. b Excluding water intakes in the power industry.